

Ranking de libros

LOS LIBROS MÁS VENDIDOS
Desde el 1 al 7 de febrero.

FICCIÓN	
1	ALAS DE SANGRE. EMPÍREO 1 Rebecca Yarros / Planeta
2	HEARTSTOPPER 5 Alice Oseman / Vergara y Riba
3	CUANDO NO QUEDEN MÁS ESTRELLAS... María Martínez / Crossbooks
4	MANIAC Benjamin Labatut / Anagrama
5	ROMPER EL CÍRCULO Colleen Hoover / Planeta
6	LOS SIETE MARIDOS DE EVELYN HUGO Taylor Jenkins Reid / Umbriel
7	TODOS LOS LUGARES QUE MANTUVIMOS... Inma Rubiales / Planeta
8	EL VIAJE DE SHUNA Hayao Miyazaki / Salamandra
9	EL VIENTO CONOCE MI NOMBRE Isabel Allende / Sudamericana
10	VERITY Colleen Hoover / Planeta
NO FICCIÓN	
1	CÓMO HACER QUE TE PASEN COSAS... Marian Rojas / Espasa
2	HÁBITOS ATÓMICOS James Clear / Paidós
3	ENCUENTRA TU PERSONA VITAMINA Marian Rojas / Espasa
4	EL PODER DE QUERERTE María Paz Blanco / Planeta
5	TERAPIA PARA LLEVAR Ana Pérez / Montena
6	PENSAR CON CLARIDAD Shein Parrish / Planeta
7	EL ODIÓ A LOS RICOS A. Kaiser y R. Zitellmann / Eds. El Mercurio
8	EL MONJE QUE VENDIÓ SU FERRARI Robin Sharma / Debolsillo
9	EL CLUB DE LAS 5 DE LA MAÑANA Robin Sharma / Grijalbo
10	LA BAILARINA DE AUSCHWITZ Edith Eger / Planeta

Librerías consultadas: Artística, Feria Chilena del Libro, Librería Francesa, Lolita, Catalina, Trayecto Bookstore.

Los cuentos del verano

Ya sea porque el resto del año se hace más difícil leer o porque el verano trae consigo otra forma de disponer el tiempo, estos meses suelen ser favorables a la lectura. El problema es que la invitación parece ser siempre a leer novelas. Esta columna, en cambio, hoy quiere celebrar los cuentos.



la columna de
María José
Navia

En español hay una tradición inmensa en lo que corresponde a la ficción breve. Hay grandes autores, como Borges, que siempre los prefirieron; hay quienes los acercaron a lo oscuro, a la ciencia ficción. Hay tradiciones como la angloparlante que hicieron del cuento un género favorito, perfecto para ser publicado en periódicos y vendido en los quioscos de las primeras estaciones de trenes. Revistas enteras dedicadas al tema y pagando grandes sumas que permitan que los autores siguieran escribiendo. Herman Melville, por ejemplo, odiaba escribirlos, pero era la manera de mantener las cuentas en orden y gracias a eso tenemos tantas de sus increíbles historias. Hay quienes, como Charles Dickens, estuvieron a cargo de prestigiosas revistas y ayudaron a publicar a grandes autoras, como Elizabeth Gaskell. Kate Chopin publicó en Vogue. Mavis Gallant, una gran favorita, fue la tercera persona en publicar más cuentos en The New Yorker. Fue "The Lottery", el polémico cuento de Shirley Jackson que apareció también en esa revista, el que lanzó a las alturas la carrera de su autora.

Pero llegan las vacaciones de verano y, en las infaltables recomendaciones de diarios y revistas, el listado parece olvidarse de que la sección Narrativa no está solamente compuesta por novelas. Y, sin embargo, qué maravillosas son las colecciones de cuentos que se han publicado en los últimos años. Por eso, porque a veces quedan lejos de las mesas y publicaciones más visibles, quisiera recomendar algunos libros de cuentos, de distintos lugares, con sus muy distintas voces y universos, para que les hagan compañía este verano.

Un buen libro de cuentos es también un curso perfecto en el arte de escribirlos. Todo lo que necesitas saber sobre hilvanar una historia con otra, sobre títulos y finales, se encuentra en nuestras colecciones de relatos favoritos. Para mí, algunos imprescindibles son *Historia argentina* y *La velocidad de las cosas*, de Rodrigo Fresán; los *Cuentos de Mavis Gallant* y los *Cuentos completos* de

Amy Hempel. Otros dos, más recientes, que leo y releo cada año varias veces son *El cielo de los animales*, de David James Poissant; *Nostalgia de otro mundo*, de Ottessa Mohegh, y *Birds of a Lesser Paradise*, de Megan Mayhew Bergman (aún no traducidos al español). También, si queremos acercarnos un poco a la ciencia ficción o a lo absurdo, *Sorry Please Thank You*, de Charles Yu (guionista de "Westworld"), o *Wild Milk*, de Sabrina Orah Mark (ninguno ha sido traducido al español).

De libros más recientes (y magníficos) de cuentos hay enorme abundancia. Algunos para destacar son *Estamos a salvo*, de Camila Fabbri; *Pombero*, de Marina Clossó; *La paciencia del agua sobre cada piedra*, de Alejandra Kamiya (las tres reinventan el lenguaje, con cada historia que escriben); *Angst*, de Adriana Riva, o *Los mejores días*, de Magali Etchebarne, en Argentina; en Perú, *Geografía de la oscuridad*, de Katya Adauí; *Ansibles*, *perifoneadores y otras máquinas de ingenio*, de Andrea Chapela, o *La canción detrás de todas las cosas*, de Gabriela Damián Miravete, en México. De Colombia: *Sofoco*, de Laura Ortiz, o *Llorar sobre leche derramada*, de Lina María Parra; de Bolivia, Giovanna Rivero con *Para*

comerte mejor o Liliana Colanzi con *Nuestro mundo muerto*; de Ecuador, *Las voladoras*, de Mónica Ojeda, o *Pelea de gallos*, de María Fernanda Ampuero. De Chile, dos muy favoritos son *Mis documentos*, de Alejandro Zambra, y *Juana y la cibernética*, de Elena Aldunate. Hay tantos.

Del otro lado del océano, el año pasado tuvimos los refrescantes cuentos de Marta Jiménez Serrano, en *No todo el mundo*, o los que componen el delirante universo de Laura Fernández: *Damas, caballeros y planetas*. También, *En la celda había una luciérnaga*,

de Julia Viejo. En otros idiomas, pero felizmente aparecidos en traducción, dos que me deslumbraron fueron *Dientes de leche*, de Lana Bastaña, y *Nudos*, de Gunnhild Øyehaug. De Japón, también apareció en 2023 esa locura extraordinaria que es *Venganza*, de Yoko Ogawa (más historias desde Asia: *Mi marido es de otra especie*, de Yukiko Motoya; *Cacería de niños*, de Taeko Kono, y *Conejo maldito*, de Bora Chung). De Inglaterra, destaco a la maravillosa *Daisy Johnson*, de quien se han publicado en castellano sus muy buenas novelas, pero para mí la joya en su obra es *Fen*, su colección de cuentos.

Siempre se habla de la ambición por la "Great American Novel" o, en Latinoamérica, la "novela total", pero a mí me interesan tanto más esos Grandes Libros de Cuentos que van apareciendo de tanto en tanto y que a veces pueden perderse en la locura del año. De suerte, hay editoriales con el ojo siempre atento al relato, como Páginas de espuma, en España, que, además de ir publicando a autores contemporáneos, nos maravillan, con frecuencia, con la publicación de los cuentos completos de Zweig, Poe o Chéjov. Más cerca, del otro lado de la cordillera, la editorial argentina Chai ha traído a nuestro idioma a tremendas cuentistas estadounidenses, como Deborah Eisenberg o Ann Beattie. De ese país, por cierto, hay tanto para destacar que necesitaría mil columnas. Para hacer un homenaje rápido, está la mejor de todas, en mi opinión: Joy Williams. En inglés, *The Visiting Privilege* es un verdadero monumento a todo lo que un cuento puede hacer. En español, pueden encontrar muchos de sus relatos en *Cuentos escogidos* (publicado por Seix Barral).

Hay tantos mundos en el mundo del cuento (y eso que no alcancé a hablar de Mariana Enríquez o Samanta Schweblin o Amparo Dávila o Juan Rulfo o Silvina Ocampo y tantos más), que sería una pena perderse este verano (o en cualquier momento del año, la verdad). Acá, mi pequeña invitación a visitarlos.

Todo lo que necesitas saber sobre hilvanar una historia con otra, sobre títulos y finales, se encuentra en nuestras colecciones de relatos favoritos.

SEMBLANZA | 150 años de su nacimiento:
Gertrude Stein,
el ícono de la modernidad

La escritora y mecenas renovó la literatura y desempeñó un papel crucial en la trayectoria de la que ella llamó la "generación perdida".

LUIS ANTONIO DE VILLENAL
El Cultural

Miss Stein nació el 3 de febrero de 1874 en Allegheny, una localidad de Pensilvania, hija de una familia de judíos adinerados que habían llegado de Alemania. En 1877 los hijos de la familia Stein pasan más de un año educándose en Viena y París. Para los padres de Gertrude, la cultura y el estilo seguían siendo europeos. Volvieron un año después a vivir a California y, más tarde, Gertrude estudió en Baltimore y en Harvard, con el psicólogo William James. Le interesaba la movilidad de la conciencia y "el flujo de conciencia" por sus evidentes posibles conexiones con la literatura. En 1891 sus padres ya habían muerto y su hermano mayor, Michael, pasó a ser cabeza de familia.



En 1906, Pablo Picasso pinta este célebre retrato de Gertrude Stein.

blecito de Culoz, en la región Rhône-Alpes.

Algunos dijeron que padecía palilalia, que hace que el sujeto repita al hablar involuntariamente sílabas o palabras. ¿Fue Gertrude consciente y lo llevó a su literatura? Se dice que se movió entre el estilo hermético (el más propio de su modernidad), otro estilo más sencillo, algunos lo llamaron "popular", y otro más discursivo.

La Gertrude "moderna" plenamente está en *Tres vidas* —escrito en 1906—; *The Making of Americans*, obra larga concluida en 1911, pero que no se publicó hasta 1925; *Word Portraits*, de 1913, y antes, en 1912, una serie de posibles poemas en prosa, que cuentan entre lo que más aman sus admiradores, *Tender Buttons* (1914).

Época oscura

Linealidad y a veces temporalidad rotas, frases que vuelven sobre sí o se reiteran, Gertrude Stein fue sin duda una de las grandes "modernas". Casi todo, obra relativamente temprana, si se excluye su más popular y vendida novela, *Autobiografía de Alice B. Toklas* (1933), que es menos la vida de su amiga que la de ella misma. La dama sáfica y picassiana es un mito. En la guerra se encerraron en su pueblo y nada ocurrió (judíos y lesbianas), ni con la policía ni con la Gestapo. Tenían un protector, Bernard Fáy, peso pesado del Régimen de Vichy. Lo más que hizo Gertrude, hasta 1942, fue traducir los discursos de Pétain. Un punto oscuro en su historia. Stein murió en un hospital cerca de París en 1946. La sugestiva Alice vivió hasta 1967. Escribió un librito, *Lo que se recuerda*, en 1963.

desde su natal San Francisco. Menudita y con un simpático bozo sobre el labio, Alice sería de por vida la compañera de Gertrude.

La brillantez de su colección de arte y de los amigos o conocidos que irán a la rue Fleurus podría opacar a la escritora, pero todo iba unido. Picasso, Hemingway, Scott Fitzgerald, Pound, René Crevel, Matisse, Paul Bowles —a quien Gertrude aconseja ir a Tánger—, Pícaro o Van Vechten son solo algunos de los nombres que iban donde la gran dama heterodoxa de la pintura y la escritura. Ella habló de la "generación perdida" y, aunque le tenía personal simpatía, siempre dijo que el dipsómano Fitzgerald era un escritor con poco talento. ¿Por el alcohol?

Solo en dos momentos, Gertrude y Alice abandonaron París: en 1934/35 vuelven un año a Estados Unidos a dar conferencias. Conocieron a Charles Chaplin y a otra notable admiradora, Eleanor Roosevelt, la mujer del presidente. Algo antes, en 1916, habían estado un largo verano en Mallorca. Y al fin, poco antes de la Guerra Mundial, dejaron París, acarreando en sus cosas, para establecerse en el pue-

ANTICIPA TUS RESERVAS DE MARZO

VEN A RECORRER LA CARRETERA AUSTRAL

Laguna San Rafael · Hielos Milenarios · Fiordos
Termas de Aguas Volcánicas · Asado de Cordero Patagón
Bosque Nativo · Glaciares · Capillas de Mármol · Cultura

¡NO TE PIERDAS LA AVENTURA!

PROGRAMAS DESDE \$806.000

VALORES P/P EN BASE A HAB. DOBLE

LOBERIAS DEL SUR
CARRETERA AUSTRAL

Travellers' Choice
2023

Ruta 7 Chile

KANNÜ
MARCA OFICIAL

Encuétranos en Redes Sociales o en www.loberiasdelsur.cl

*PROGRAMAS INCLUYEN DESAYUNO Y CENA (no incluye bebestibles en cena en el hotel). Durante las excursiones todas las bebidas y comidas están incluidas. Nuestras tarifas incluyen IVA. No incluyen pasaje aéreo. Valor válido para temporada media desde el 26 de Febrero al 31 de Marzo de 2024. Revisa nuestras condiciones generales en www.loberiasdelsur.cl/condiciones_generales.